

**PHỤ LỤC SỐ 01
APPENDIX 01**

**GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION**

(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)

CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHIỆP - DỊCH VỤ - THƯƠNG MẠI NGỌC NGHĨA

NGOC NGHIA INDUSTRY - SERVICE - TRADING JOINT STOCK COMPANY

Số: T04-20/NNG/CBTT
No: T04-20/NNG/CBTT

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

TP Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 4 năm 2020
Ho Chi Minh City, 13th April 2020

**GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION**

Kính gửi:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội

To:

- The State Securities Commission
- The Hanoi Stock Exchange



I. **BÊN ỦY QUYỀN (sau đây gọi là "Bên A")** (là tổ chức có nghĩa vụ công bố thông tin)
MANDATOR (hereinafter referred to as "Party A" - is a company, organization subject to disclosure information):

- Tên giao dịch của Công ty: CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHIỆP - DỊCH VỤ - THƯƠNG MẠI NGỌC NGHĨA
- Mã chứng khoán: NNG
- Địa chỉ liên lạc: 27A Nguyễn U' Dí, P. Thảo Điền, Quận 2, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Điện thoại: 0283 816 1186 Fax: 0283 816 2668
- Email: info@nng.vn Website: www.nng.vn
- Đại diện theo pháp luật: LA BUI HỒNG NGỌC Chức vụ: Tổng Giám đốc

Trading name of company: NGOC NGHIA INDUSTRY - SERVICE - TRADING JOINT STOCK COMPANY

Securities code: NNG

Address: 27A Nguyen U Di street, Thao Dien Ward, District 2, Ho Chi Minh City, Vietnam

Telephone: 0283 816 1186

Fax: 0283 816 2668

Email: info@nng.vn

Website: www.nng.vn

Legal representative: LA BUI HONG NGOC

Position: CEO

II. **BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (sau đây gọi là "Bên B")**
AUTHORIZED PARTY (hereinafter referred to as "Party B"):

a. Bà: NGUYỄN THỊ KIM THU

b. Số CMND:

Ngày cấp:

c. Nơi cấp:

- d. Địa chỉ thường trú: [REDACTED]
e. Chức vụ tại Công ty: Trưởng phòng Pháp lý

Mrs: NGUYEN THI KIM THU

ID card no. [REDACTED]

Date of issue: [REDACTED]

Place of issue: [REDACTED]

Position in the Company: Legal Manager

**III. NỘI DUNG ỦY QUYỀN:
CONTENT OF AUTHORIZATION:**

- Bên A ủy quyền cho Bên B làm "Người được ủy quyền công bố thông tin" của Bên A.
- Bên B có trách nhiệm thay mặt Bên A thực hiện nghĩa vụ công bố thông tin đầy đủ, chính xác và kịp thời theo quy định pháp luật.
- Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày 15/4/2020 đến khi có thông báo hủy bỏ bằng văn bản của Bên A và đồng thời thay thế Giấy ủy quyền công bố thông tin cho Bà Nguyễn Thị Kim Chi.

*Party B is appointed as the "Authorized person to disclose information" of Party A.
Party B is responsible on behalf of Party A to perform the disclosure obligations fully, accurately and promptly in accordance with the law.
This Power of Attorney shall take effect from 15th April 2020 until a written notice of revocation is submitted by Party A and will be replaced by The Power of Attorney to Ms. Nguyen Thi Kim Chi.*

BÊN A /PARTY A
**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT/
LEGAL REPRESENTATIVE**
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)
(Signature, full name and seal)



LA BÙI HỒNG NGỌC

BÊN B /PARTY B
(Ký, ghi rõ họ tên)
(Signature, full name)

NGUYỄN THỊ KIM THU



Tài liệu đính kèm/Attachments:

- Bản cung cấp thông tin người được ủy quyền công bố thông tin theo mẫu tại Phụ lục 3/Curriculum vitae of the authorized person to disclose information as Appendix 3.

**PHỤ LỤC SỐ 03
APPENDIX 03**

**BẢN CUNG CẤP THÔNG TIN
CIRRICULLUM VITAE**

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)*

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

TP. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 4 năm 2020
Ho Chi Minh City, 13th April 2020

**BẢN CUNG CẤP THÔNG TIN
CIRRICULLUM VITAE**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội
To: - The State Securities Commission
- The Hanoi Stock Exchange

1/ Họ và tên /Full name: **NGUYỄN THỊ KIM THU/NGUYEN THI KIM THU**

2/ Giới tính/Sex: **Nữ/Female**

3/ Ngày tháng năm sinh/Date of birth:

4/ Nơi sinh/Place of birth:

5/ Số CMND (hoặc số hộ chiếu)/ID card No. (or Passport No.):

Ngày cấp/Date of issue:
Tháp Province

Nơi cấp/Place of issue:

6/ Quốc tịch/Nationality: **Việt Nam/Vietnam**

7/ Dân tộc/Ethnic: **Kinh/Kinh**

8/ Địa chỉ thường trú/Permanent residence:

9/ Số điện thoại/Telephone number:

10/ Địa chỉ email/Email: **thu.ntk@nng.vn**

11/ Chức vụ hiện nay tại tổ chức là đối tượng công bố thông tin/Current position in an institution subject to information disclosure Rules: **Trưởng Phòng Pháp lý/Legal Manager**

12/ Các chức vụ hiện đang nắm giữ tại tổ chức khác/Positions in others companies: **Không/Not available**

13/ Số CP nắm giữ: **0**, chiếm **0%** vốn điều lệ, trong đó:/Number of shares in possession **0**, accounting for **0%** of registered capital, of which:

+ Đại diện (tên tổ chức là Nhà nước/cổ đông chiến lược/tổ chức khác) sở hữu:/Possess on behalf of

(State/strategic investor/other institution): **0 cổ phần/0 share**

+ Cá nhân sở hữu/ Possess for own account: **0 cổ phần/0 share**

14/ Các cam kết nắm giữ (nếu có)/Other commitment of holding shares (if any):

15/ Danh sách người có liên quan của người khai/List of related persons of declarant:

STT No.	Tên cá nhân/tổ chức/ Name of individual/institution al related person	Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức), ngày cấp, nơi cấp/ Number of ID or Passport (for individual) or Number of Business Registration, License of Operation or equivalent legal documents (for institution), date of issue, place of issue	Số lượng CP/CCQ nắm giữ, tỷ lệ sở hữu trên vốn điều lệ của công ty đại chúng, quỹ đại chúng (nếu có)/ Number of shares/fund certificates in possession, ownership rate of registered capital of the public company, public fund (if any)	Mối quan hệ/ Relationship
1	NGUYỄN VIỆT HÙNG/NGUYEN VIET HUNG		0 cổ phần/0 share	Ba ruột/Father
2	BÙI KIM QUANG/BUI KIM QUANG		0 cổ phần/0 share	Mẹ ruột/Mother
3	NGUYỄN MINH TRÍ/NGUYEN MINH TRI		0 cổ phần/0 share	Anh ruột/Brother
4	MAI TRƯƠNG DŨNG/MAI TRUONG DUNG		0 cổ phần/0 share	Chồng/Husband

16/ Lợi ích liên quan đối với công ty đại chúng, quỹ đại chúng (nếu có)/Related interest with public company, public fund (if any): **Không/Not available**

17/ Quyền lợi mâu thuẫn với công ty đại chúng, quỹ đại chúng (nếu có)/ Conflict interest with public company, public fund (if any): **Không/Not available**

Tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật, nếu sai tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật/I hereby certify that the information provided in this CV is true and correct and I will bear the full responsibility to the law.

* Người có liên quan theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán ngày 29 tháng 6 năm 2006
Related persons are stipulated in Article 34, paragraph 34 of the Law on Securities dated 29th June 2006

**NGƯỜI KHAI /
DECLARANT**
(Ký, ghi rõ họ tên)
(Signature, full name)



NGUYỄN THỊ KIM THU

